

ЧАСТНЫЕ МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ

SPECIAL TECHNIQUES AND TECHNOLOGIES OF EDUCATION

УДК 372.8:811.352.3

ББК 74.261.4

Б 14

Х.З. Багироков

*Доктор филологических наук, профессор кафедры русской филологии
Адыгейского государственного университета; E-mail: hbaqirokov@mail.ru*

Р.А. Шхалахова

*Кандидат филологических наук, доцент кафедры адыгейской филологии
Адыгейского государственного университета; E-mail: hrimma60@mail.ru*

ОБОГАЩЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ АДЫГЕЙСКОГО ЯЗЫКА

(Рецензирована)

Аннотация. Обогащение словарного запаса учащихся — важнейшая задача школьного курса адыгейского языка. Необходимость специальной работы по обогащению словарного запаса учащихся определяется исключительно важной ролью слова в языке, а также потребностью в постоянном пополнении запаса слов. Потребность в расширении словарного запаса учащихся определяется разными причинами. В статье рассматриваются цели обогащения словарного запаса учащихся: количественное увеличение слов и качественное совершенствование имеющегося запаса слов; обучение умению пользоваться известными и вновь усвоенными словами. Подробно описываются источники обогащения словарного запаса учащихся. Также раскрываются лингвистические, психологические и дидактические предпосылки методики обогащения словарного запаса учащихся на уроках адыгейского языка.

Ключевые слова: словарный запас, словарная работа, лингвистические и дидактические предпосылки, адыгейский язык, словарная статья, стилистическая помета, активный запас, пассивный запас.

H.Z. Bagirokov

Doctor of Philology, Professor of the Russian Philology Department, Adyghe State University; E-mail: hbaqirokov@mail.ru

R.A. Shkhalakhova

Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian Philology Department, Adyghe State University; E-mail: hrimma60@mail.ru

ENRICHMENT OF PUPILS' LEXICON AT LESSONS OF THE ADYGHE LANGUAGE

Abstract. Enrichment of pupils' lexicon is the most important problem of a school course of the Adyghe language. Need in special work on enrichment of pupils' lexicon is defined by an extremely important role of the word in language, as well as by need for continuous replenishment of a vocabulary. The need for expansion of pupils' lexicon

is caused by the different reasons. The paper explores the purposes of enrichment of pupils' lexicon: quantitative increase in words, high-quality improvement of an available vocabulary and the teaching to use the known and newly—acquired words. Sources of enrichment of pupils' lexicon are described in detail. Also the authors show the linguistic, psychological and didactic preconditions of a technique of enrichment of pupils' lexicon at lessons of the Adyghe language.

Keywords: the lexicon, dictionary work, linguistic and didactic preconditions, the Adyghe language, an entry, stylistic label, an active stock, passive reserve.

Обогащение словарного запаса учащихся — важнейшая задача школьного курса адыгейского языка. В национальной адыгейской школе над данной проблемой работали Х.Б. Дауров, Дж.М. Тамбиева, А.А. Шаов и др.

Необходимость специальной работы по обогащению словарного запаса учащихся определяется: 1) исключительно важной ролью слова в языке; 2) потребностью в постоянном пополнении запаса слов.

Потребность в расширении словарного запаса учащихся определяется разными причинами. Окружающая жизнь, учеба в школе, чтение книг, газет, журналов обогащают знания детей, вместе с которыми зачастую приходят незнакомые им слова. Усвоение знаний при этом предполагает запоминание новых слов. Владение большим запасом слов обеспечивает учащемуся лучшее понимание читаемого, свободное, без затруднений общение в разных коммуникативных ситуациях. Стремление детей пополнять свой словарный запас должно поддерживаться школой.

Слова по-разному используются в функционально-стилистических разновидностях языка, что связано с особенностями их основных и дополнительных лексических значений. Понимание детьми этой связи — основа обучения школьников умению употреблять известные и новые слова в собственных высказываниях, стилистически дифференцированных. Перечисленные факторы определяют следующие цели обогащения словарного запаса учащихся:

1) количественное увеличение слов и качественное совершенствование имеющегося запаса слов;

2) обучение умению пользоваться известными и вновь усвоенными словами [1, с. 233]

Количественное расширение запаса слов у учащихся выражается в постоянном прибавлении к имеющимся словам новых. Качественное совершенствование словарного запаса заключается, во-первых, в уточнении лексических значений и сферы употребления известных детям слов, во-вторых, в замене нелитературных слов в словаре детей литературными. Особую сторону количественно-качественного совершенствования словарного запаса детей составляет работа над ознакомлением с неизвестными учащимся лексическими значениями уже имеющихся в их словаре многозначных слов. Например, лъакъо «нога» (цыфым ылъакъу «нога человека»), машинэ лъакъу «колесо машины», стол лъакъу (нога стола).

Количественно-качественное совершенствование словарного запаса учащихся определяет парадигматическое направление в методике обогащения их словарного запаса, т.е. работу над словом и его семантическими полями, готовит условия для изучения новых слов в своей речи — их выбора для выражения определенных речевых задач. Она выражается в показе сфер употребления слов, в раскрытии их сочетаемости с другими словами. Реализация второй цели обогащения словарного запаса — работа над контекстным употреблением слов: над точностью и целесообразностью употребления слов в зависимости от цели, темы и стиля создаваемого текста.

Каждый человек — взрослый и ребенок — владеет незначительной частью лексики своего национального языка, которая является его личным словарным запасом. В словарном запасе носителя языка выделяются две части: активная и пассивная. Отличие активной части личного словарного

запаса школьников от пассивной его части заключается в уровне владения словом. Владеть словом — это значит соотносить его с реалией или понятием, знать его семантику, сочетаемость сферы употребления. Если в сознании ученика слово обладает всеми указанными признаками, то оно входит в активную часть личного словарного запаса. Если слово в сознании соотносится с реалией или понятием и он понимает его хотя бы в самом общем виде, то такое слово входит в пассивную часть его личного словарного запаса. Задача учителя адыгейского языка — помочь учащимся овладеть сочетаемостью и сферой применения пассивных слов, чтобы перевести их в активный словарный запас учащегося.

Источниками обогащения словарного запаса учащихся являются: учебная речь учителя, чтение книг, постижение учебных предметов, общение со сверстниками и со взрослыми, экскурсии, кино, газеты и журналы. Перечисленные источники пополнения словаря детей в зависимости от того, как они воспринимаются детьми — зрительно или на слух, — составляют следующие группы: воспринимаемые зрительно (чтение книг, учебников, газет, журналов); воспринимаемые на слух (речь учителя, сверстников, взрослых, слушание радио, просмотр телепередач, кинофильмов); воспринимаемые одновременно зрительно и на слух (просмотр диафильмов, посещение музеев, выставки) [1, 235].

Каждой группе источников свойственны определенные преимущества, но имеются и отдельные недостатки. При зрительном восприятии ученик имеет возможность остановиться, задуматься, вновь вернуться к ранее прочитанному, запомнить прочитанное, выписать новые слова в собственный словарь. Недостатками источников этой группы являются отсутствие слуховых восприятий, применения слов в собственной речи (в говорении). Преимущество источников второй группы — живое восприятие на слух. К недостаткам источников данной группы относится отсутствие зрительных

восприятий новых слов, невозможность повторных воспроизведений, если нет специальных записей на касетах. Источники третьей группы могут одновременно восприниматься и зрительно, и на слух. Учащиеся имеют возможность неоднократно вернуться к просмотренному материалу, но в силу специфики ситуации дети не могут высказаться (отсутствует говорение); письмо как вид речевой деятельности в этом случае отсутствует.

По степени воздействия учителя на указанные пути пополнения словарного запаса учащихся выделяют: 1) управляемые и 2) частично управляемые. К управляемым путям пополнения запаса слов детей относятся дисциплины, изучаемые в школе, и учебная речь самого учителя родного языка. В своей учебной речи учитель целенаправленно отбирает необходимую лексику, «подает» ее с расчетом усвоения детьми лексических значений слов, включает эти слова в соответствующие контексты, чтобы показать их употребление. Учитель в необходимых случаях возвращается к ранее сказанному, варьируя свою учебную речь. По ходу объяснения он может получить информацию о степени усвоения детьми новых слов и перестроить свое изложение. Например: 1. Шъхъэ-цIыфым иIэпкъ-лъэпкъымэ ащыщ «голова». Ащ **ШЪХЪЭ** дэгъу иI — «У него светлая голова»; Ар пстэумэ **ашъхъ** — «Он руководитель»; Тхылъым **ышъхъэ** гъэшIэгъоны — «Название книги интересно».

К частично управляемым источникам пополнения словарного запаса учащихся относятся чтение, слушание радио, просмотр телепередач. Они являются неосновными в связи с их факультативностью, стихийностью выбора учащимися. Работа над обогащением словарного запаса учащихся при опоре на эти источники носит опосредованный характер: учитель может влиять прежде всего не на усвоение слов, а на усвоение содержания. В наибольшей степени обогащению запаса слов способствуют следующие советы учителя, организующие деятельность учащихся: 1) в процессе чтения книг

для внеклассного чтения, слушания радио и телепередач, просмотра кинофильмов записывать в словарики встретившиеся новые незнакомые слова; 2) в дальнейшем узнавать в словарях, у учителя значение и употребление этих слов; 3) использовать их на уроках адыгейского языка в своей учебно-научной речи [1, с. 233-235].

Учитель периодически знакомится с записями учащихся, составляя на этой основе тематические словники для работы над ними как на классных, так и на внеклассных занятиях.

Содержание работы по обогащению словарного запаса учащихся представляет собой определенный список слов (словник), значение которых должно быть разъяснено детям и употреблению которых они должны быть обучены.

Словники для словарной работы создаются, исходя из разных целей: в одних случаях за основу берутся грамматико-орфографические трудности слов, в других случаях — их смысловая ценность для обогащения словарного запаса учащихся. Первый подход к отбору слов составляет грамматико-орфографическое направление в словарной работе, второй — семантическое направление. На уроках адыгейского языка для этого используются «Орфографический словарь» Б.М. Берсирова, Х.Б. Даурова и «Толковый словарь» А.А. Хатанова, З.И. Керашевой и др [2; 3].

В школьной практике для изучения адыгейского языка необходимы оба направления в словарной работе, так как каждое из них решает свои специфические задачи. Грамматико-орфографическое направление объединяет следующие виды работ над словом: словарно-морфологическую, словарно-орфоэпическую, словарно-морфемную и словарно-орфографическую. Семантическое направление объединяет такие виды работы над словом: словарно-семантическую и словарно-стилистическую. Последние составляют основу обогащения словарного запаса учащихся, т.е. собственно словарную работу в школе.

Например, при изучении раздела «Лексика» в 6 классе учащимся будут

не понятны слова: дэныль «корзина», темлэч «кисть» [4, с. 39]. Для разъяснения значения этих слов учитель проводит следующую работу:

1) найти в толковом словаре значения слова *дэныль*; *дэныль* — корзина, предназначенная для хранения материалов, приготовленных к шитью [3];

2) провести орфоэпическую работу;

3) разобрать слово по составу: *дэн-ы-ль*;

4) составить предложения с данным словом: *Дэныльым джэнэ бзыгъэр иль*.

Обогащение словарного запаса учащихся на уроках адыгейского языка опирается на следующие предпосылки (условия), реализованные в учебном процессе: лингвистические (некоторая сумма знаний учащихся о языке, с которой органически связана работа над значением и употреблением слов); психологические (знания учителя о процессе усвоения детьми новых слов); дидактические (знания детей о мире, о самом себе, а также знания учителя об особенностях учебного процесса по адыгейскому языку). Они являются фоном, на котором более успешно происходит обогащение словарного запаса учащихся.

Таким образом, следует отметить, что лингвистические предпосылки — это минимум базовых для словарной работы знаний школьников о языке и соответствующих им базовых учебно-языковых умений. К базовым относятся те знания о языке, которые помогают раскрыть слово: а) как единицу лексической системы языка; б) как элемент грамматической системы языка; в) как элемент стилистической дифференциации языка [1, с. 241]. Базовые учебно-языковые умения обеспечивают формирование у школьников умения правильно употреблять новые и известные слова в соответствии с их значениями и сферами употребления.

Базовые лексические понятия характеризуют слово: а) как номинативную единицу языка; б) как совокупность разных лексических значений; в) как элемент лексической пара-

дигмы; г) как носителя информации о происхождении и употреблении слова; д) как элемент стилистической дифференциации языка [1, с. 242].

Таким образом, мы добиваемся усвоения таких важных практических значений и базовых лексикографических понятий, как толковый словарь, словарная статья, стилистическая помета. Знакомство с ними дает возможность ученику самостоятельно выяснить значение и сферы употребления слов.

По мнению Х.Б. Даурова, Дж.М. Тамбиева базовыми умениями являются: а) толкование лексического значения известных учащимся слов; б) определение лексического значения, в котором оно употреблено в контексте; в) нахождение в контексте изученных лексических явлений; г) подбор и группировка изученных лексических явлений; д) пользование толковым словарем. Владение этими умениями существенно способствует расширению словарного запаса слов учащихся [5 с. 227; 6, с. 298].

Работа по обогащению словарного запаса учащихся опирается на следующие учебно-языковые грамматические умения: а) определение состава слова; б) установление исходной единицы производного слова; в) подбор однокоренных слов; г) определение значения группы слов; д) разбор предложения по членам; е) установление связи слов в словосочетании; ж) группировка слов по каким-то лексико-семантическим значениям [5, с. 221].

Психолого-педагогические предпосылки — это опора семантизации слова на богатство восприятий и представлений учащихся, за которыми скрываются знания о мире, одинаковую соотнесенность слова и реалии у пользующихся языком, на ассоциации между словами, на осознание обобщенности значения слова (оно обозначает не единичный предмет, а ряд похожих или аналогичных предметов, признаков, действий). Актуализация слов зависит, во-первых, от раскрытия валентных связей слова с другими словами, во-вторых, от сокращения

времени между периодом семантизации слова и процессом актуализации этого слова.

Важное значение в обогащении словарного запаса учащихся имеют, с одной стороны, межпредметные связи, с другой — развитие самостоятельности в добавлении знаний [7, с. 275].

Огромную роль в работе по обогащению словарного запаса учащихся играет развитие у них интереса к овладению словом, к пополнению личного запаса слов. Опираясь на сформированный у школьников интерес к урокам адыгейского языка, можно успешнее решать задачи расширения их словарного запаса, в том числе формирования у них внимания к незнакомым словам в тексте — слышимом и читаемом. Отсутствие у детей интереса к незнакомым словам, невнимание к ним является одной из причин, препятствующих обогащению их словарного запаса. Нередки случаи неправильного понимания смысла текста, так как дети при его пересказе игнорируют непонятные слова или неправильно их понимают. Например, учащимся непонятны будут слова: *саггындакъ* «колчан», *аталыкъ* «аталык» и т.д. [5, с. 227].

Для формирования у школьников умения видеть незнакомые слова используется следующая методика: до выполнения основного задания учащиеся читают упражнения и называют непонятные слова, их значение разъясняет учитель; после выполнения задания и проверки детям предлагается объяснить некоторые слова, не названные в числе непонятных, но в знании которых учащихся учитель сомневается.

В начале учебного года учитель рекомендует учащимся записывать на листках непонятные слова из прочитанных книг. Листочки эти учитель через какой-то промежуток времени собирает, составляет небольшие словники, которые можно использовать на уроках, на внеклассных занятиях, для уголка родного языка «*Мыр ошIа?*» («Знаешь ли ты?»), «*ГуыцIэмэ якъэхгукI*» («Этимология слов») и т.д.

Дидактические предпосылки обогащения словарного запаса учащихся —

это расширение знаний о мире, особенности организации учебного процесса.

Занимаясь обогащением словарного запаса учащихся, необходимо опираться на издавна установленную связь между усвоением новых знаний и новых слов, так как новые знания закрепляются в форме слов. Знания о мире на уроках адыгейского языка являются источником содержания обучения школьников коммуникативным умениям, а также служат базой расширения их словарного запаса.

На уроках адыгейского языка учащиеся получают как языковые, так и неязыковые знания. Знания о языке учащиеся приобретают в процессе его изучения, и вместе с ними они пополняют свой словарный запас, усваивая лингвистическую терминологию. Внеязыковые (экстралингвистические) знания (об окружающем мире) дети на уроках адыгейского языка черпают частично из текстов упражнений, а также на экскурсиях, в результате знакомства с произведениями искус-

ства, занятий спортом, посещения театров, музеев, производственных объектов и т.д., где они вместе с новыми знаниями усваивают новые слова. Задача учителя родного языка — использовать новые слова в учебном процессе при изучении грамматики и в работе по развитию речи детей.

В своей работе А.Н. Абрегов, ссылаясь на авторитетное мнение З.И. Керашевой, отмечает, что перспективным в методике преподавания адыгейского языка является обращение к этимологии слова, «необходимо, во-первых, установить его исконность, во-вторых, выделить его основу, корень и аффиксы, учесть фонетические изменения, произношение в слове...» [8, с. 140].

Таким образом, при работе по обогащению словарного запаса учащихся важную роль играет учет своеобразия лексики адыгейского языка. Перечисленные психолого-педагогические предпосылки обеспечиваются современным содержанием курса адыгейского языка, в частности, курса лексики.

Примечания:

1. Методика преподавания русского языка в школе / под ред. М.Т. Баранова. М., 2001. С. 233-235.
2. Бырсыр Б., Даур Хь., Шъаукъо А. Адыгабзэм итхынхэбзэ гуцыпалъ. Мыекъяупэ, 1994.
3. ХъатIэнэ А.А., КIэрац З.И. Адыгабзэм изэхэф гуцыпалъ. Мыекъяупэ, 1960.
4. Адыгейский язык: учебник для 6-7 кл. / Х.Б. Дауров, З.И. Керашева, Н.Г. Чич [и др.]. Майкоп: Адыг.респ. кн. изд-во, 2001.
5. Даур Х. Адыгабзэм иегъэджэн иметодик. Мыекъяупэ, 1992. Н. 227.
6. Тамбый Дж. Адыгабзэм иегъэджэнкIэ методик. Мыекъяупэ, 1996. Н. 298.
7. Основы методики русского языка в 4-8 классах / под ред. А.В. Текучева, М.М. Разумовской, Т.А. Ладыженской. М., 1978. С. 275.
8. Абрегов А.Н. Исследования по лексике и словообразованию адыгейского языка // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. Майкоп, 2012. Вып. 2(99).

References:

1. Methods of teaching Russian at school / ed. by M.T. Baranov. M., 2001. P. 233-235.
2. Бырсыр Б., Даур Хь., Шъаукъо А. Адыгабзэм итхынхэбзэ гуцыпалъ. Мыекъяупэ, 1994.
3. ХъатIэнэ А.А., КIэрац З.И. Адыгабзэм изэхэф гуцыпалъ. Мыекъяупэ, 1960.
4. The Adyghe language: a textbook for 6-7 forms / Kh.B. Daurov, Z.I. Kerasheva, N.G. Chich [etc.]. Maikop: Adyghe Resp. publishing house, 2001.
5. Даур Х. Адыгабзэм иегъэджэн иметодик. Мыекъяупэ, 1992. Н. 227.
6. Тамбый Дж. Адыгабзэм иегъэджэнкIэ методик. Мыекъяупэ, 1996. Н. 298.
7. Foundations of methods of teaching Russian in 4-8 forms / ed. by A.V. Tekuchev, M.M. Razumovskaya, T.A. Ladyzhenskaya. M., 1978. P. 275.
8. Abregov A.N. Studies on the vocabulary and word formation of the Adyghe language // The Bulletin of the Adyghe State University. Series «Pedagogy and Psychology». Maikop, 2012. Issue 2(99).